

02/13 IL05003001Z
(AWA2724-2003)

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding

Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás

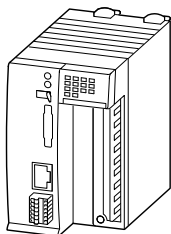
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj

XC-CPU101...(-XV) XC-CPU201...(-XV) XC-CPU202...(-XV)

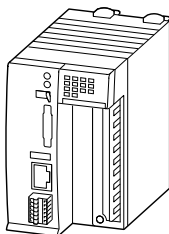


→ EN 55011/22 Class A
0...55 °C

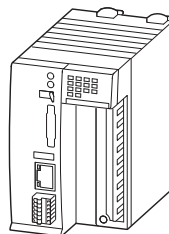
XCControl XC101



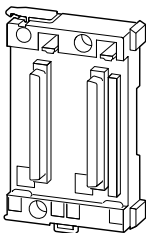
XCControl XC201



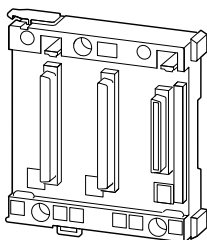
XCControl XC202



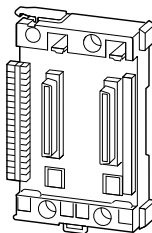
XI0C-BP-XC



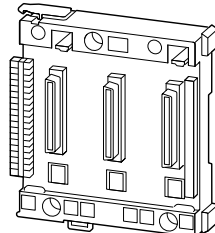
XI0C-BP-XC1



XI0C-BP-2



XI0C-BP-3
XI0C-BP-EXT



UL

Use copper conductors only.

To be used in a pollution degree 2 environment only.

Temperature: The maximum surrounding air temperature is 55 °C.

CPU	1	2	3	4	5	6	7
①	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-3	
	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3		

CPU	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
②	XIOC-BP-XC	XIOC-BP-	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-	
	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-EXT	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-3	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-	XIOC-BP-	

- ① Max. basic version – Max. Grundausbau – Version de base – Versión básica max. – Versione base max. – 最大基本构造 – Макс. базовое расширение – Max. basisuitrusting – Maks. basisversion – Μέγ. βασικής έκδοσης – Máx. versão básica – Max. utbyggnad – Max. peruslaitteistokokooppaño – Max. základní verze – Maks. baasmudel – Maximális alapkiépítés – Maks. bāzes versija – Maks. bazinis variantas – Maks. rozbudowa wersji podstawowej – Maks. osnovna struktura – Max. základná výbava – Макс. основен крепеж – Max. versiunea de bază

→ ① Max. 7 signal modules
Max. 7 Signalmodule
Modules d'E/S (7 max.)
Máx. 7 módulos de señalización
Moduli di segnale, max 7
最大 7 信号模块
Макс. 7 сигнальных модулей
Max. 7 signaalmodule
Max. 7 signalmoduler
Μέγ. αριθμός 7 μονάδων σήματος
Máx. 7 módulos de sinal
Max. 7 signalmoduler

→ ① Max. 7 signaalmoduulia
Max. 7 signálových modulů
Maks. 7 signaalmoodulit
Maximum 7 jelmodul
Maks. 7 signālu moduli
Maks. 7 signalų moduliai
Maks. 7 modułów podstawowych
Maks. 7 signalnih modulov
Max. 7 signálnych modulov
Макс. 7 сигнални модула
Max. 7 module de semnalizare

- ② Max. total version – Max. Gesamtausbau – Version étendue – Versión total max. – Versione totale max. – 最大全套构造 – Макс. общее расширение – Max. totaaluitrusting – Maks. kompletversion – Μέγ. ολοκληρωμένη έκδοση – Máx. versão completa – Max. totalutbyggnad – Max. peruslaitteistokokooppaño – Max. celková výbava – Maks. üldmudel – Maximális teljes kiépítés – Maks. kopēja versija – Maks. bendras variantas – Maks. rozbudowa całkowita – Maks. skupna struktura – Max. celková výbava – Макс. общ крепеж – Max. versiunea totală

→ ② Max. 15 signal modules
Max. 15 Signalmodule
Modules d'E/S (15 max.)
Máx. 15 módulos de señalización
Moduli di segnale, max 15
最大 15 信号模块
Макс. 15 сигнальных модулей
Max. 15 signaalmodule
Max. 15 signalmoduler
Μέγ. αριθμός 15 μονάδων σήματος
Máx. 15 módulos de sinal
Max. 15 signalmoduler

→ ② Max. 15 signaalmoduulia
Max. 7 signálových modulů
Maks. 7 signaalmoodulit
Maximum 15 jelmodul
Maks. 15 signālu moduli
Maks. 15 signalų moduliai
Maks. 15 modułów podstawowych
Maks. 15 signalnih modulov
Max. 15 signálnych modulov
Макс. 15 сигнални модула
Max. 15 module de semnalizare

02/13 IL05003001Z

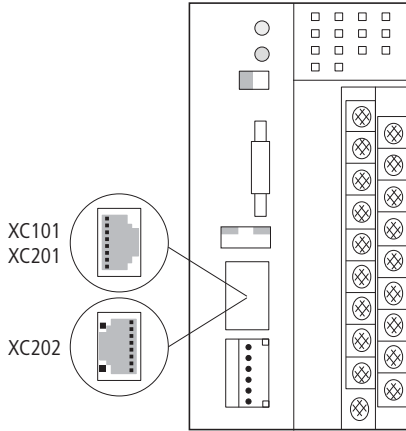
(en) **Connections**
 (de) **Anschlüsse**
 (fr) **Connexions**
 (es) **Conexiones**
 (it) **Collegamenti**

(zh) **接口**
 (ru) **Подключение**
 (nl) **Aansluitingen**
 (da) **Tilslutninger**
 (el) **Συνδέσεις**

(pt) **Conexões**
 (sv) **Anslutningar**
 (fi) **Liitännät**
 (cs) **Pořívody**
 (et) **Liitmikud**

(hu) **Csatlakozók**
 (lv) **Pieslēgumi**
 (lt) **Jungtys**
 (pl) **Podłączenia**
 (sl) **Priključki**

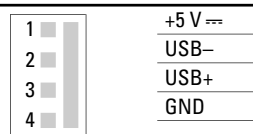
(sk) **Konektory**
 (bg) **Свързвания**
 (ro) **Conexiuni**



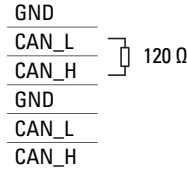
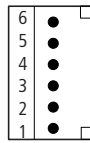
02/13 IL05003001Z

USB

(XC-CPU201, XC-CPU202)

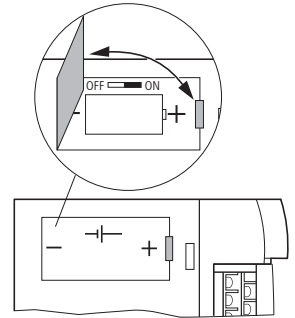


CANopen



XC101
XC201

XC202



(XC-CPU101,
XC-CPU201)

(XC-CPU202)

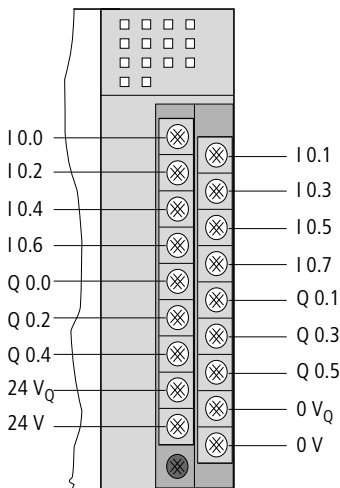
RS232

ETH

(XC-CPU201, XC-CPU202)

8	1	8	RxD	-
7	2	7	GND	-
6	3	6	-	Rx-
5	4	5	TxD	-
4	5	4	GND	-
3	6	3	-	Rx+
2	7	2	-	Tx-
1	8	1	-	Tx+

- (en)** Digital input/output terminal
- (de)** Digitale Ein-/Ausgangsklemme
- (fr)** Borne d'entrée/sortie tout-ou-rien
- (es)** Borne de entrada/salida digital
- (it)** Morsetto d'ingresso/d'uscita digitale
- (zh)** 数字输入端 / 输出端
- (ru)** Цифровая входная/выходная клемма
- (nl)** Digitale ingangs-/uitgangsklem
- (da)** Digital ind-/udgangsklemme
- (el)** Κλέμμα ψηφιακών εισόδων/εξόδων
- (pt)** Terminal digital de entrada/saída digital
- (sv)** Digitala in-/och utgångsklämmor
- (fi)** Digitaalinen tulo-/lähtöliitin
- (cs)** Svorka digitálního vstupu/výstupu
- (et)** Digitaalne sisend-/väljundklemm
- (hu)** Digitális be-/kimenőkapocs
- (lv)** Digitālā ieejas/izejas spaiļe
- (lt)** Skaitmeninių įėjimų/išėjimų gnybtai
- (pl)** Zacisk wejść/wyjść cyfrowych
- (sl)** Digitalna vhodna/izhodna sponka
- (sk)** Svorka digitálneho vstupu/výstupu
- (bg)** Дигитална входна/изходна клемма
- (ro)** Bornă digitală de intrare/ieșire



XIOC-TERM-18T
XIOC-TERM-18S:

0.71 Nm - 1.02 Nm
(6.25 lb-in - 9.03 lb-in)

Tightening torque – Drehmoment – Couple de serrage – Par de apriete – Forza di serraggio – 扭矩 – Момент затяжки – Draaimoment – Dreijningsmoment – Ροπή στρέψης – Torque – Vridmoment – Vääntömomentti – Τοξίνύ moment – Jöumoment – Forgåtónyomaték – Griezecs moments – Užvezzimo momentas – Moment dokrećania – Vrtilni moment – Krútiaci moment – Въртящ момент – Cuplu de strângere

(en) NOTICE

Take care when inserting male (pin) into female (socket) connectors.

(de) ACHTUNG

Führen Sie die Federleiste vorsichtig in die Steckerleiste ein.

(fr) ATTENTION

Insérez les broches du connecteur mâle dans le connecteur femelle avec précaution !

(es) CUIDADO

Tener especial cuidado al acoplar los conectores multipolares en la regleta enchufable.

(it) AVVISO

Le spine elastiche devono essere inserite con cautela nei connettori femmina.

(zh) 注意

请小心地将螺栓连接器插入插座连接器。

(ru) ВНИМАНИЕ

Осторожно вставьте пружинный контакт в колодку штекерного разъема.

(nl) OPGELET

Plaats de klemmenstrook voorzichtig in de stekker.

(da) VIGTIGT

Før forsigtigt fæderlisten ind i stiklisten.

(el) ΕΠΑΓΡΥΠΝΗΣΗ

Εισάγεται με προσοχή τη θηλυκή λωρίδα ακροδεκτών στη λωρίδα ακίδων.

(pt) ADVERTÊNCIA

Inserir o conector macho no conector fêmea com cuidado.

(sv) OBSERVERA

För försiktigt multipoint anslutningen in i kontaktilisten.

(fi) ILMOITUS

Vie jousipidike varovasti pistokekiskoon.

(cs) UPOZORNĚNÍ

Pružnou lamelu zasuňte opatrně do zástrčkové lišty.

(et) TÄHELEPANU

Ühendage klemmlisti ettevaatlikult sokliga.

(hu) FIGYELEM

Körültekintően tegye a dugaszoló kapcsot a csatlakozóaljzatba.

(lv) UZMANĪBU

Listi ar atspērkontaktiem uzmanīgi iebīdīst spraudnīstē.

(lt) DĖMESIO

Lizdų jungtį į kištukų jungtį įstatykite atsargiai.

(pl) UWAGA

Listwę sprężyn ostrożnie wprowadzić w listwę zacisków.

(sl) POZOR

Vzmetno letev previdno vpeljite v vtično letev.

(sk) UPOZORNENIE

Pružnú lamelu opatrne zasuňte do zástrčkovej lišty.

(bg) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вкарайте внимателно планката на ресора в основата за многогнездов щепселен куплунг.

(ro) ATENȚIE

Introduceți cu grijă fișa mamă în conectorul cu fișet.

02/13 IL05003001Z

(en) Mounting
(de) Montage
(fr) Montage
(es) Montaje
(it) Montaggio

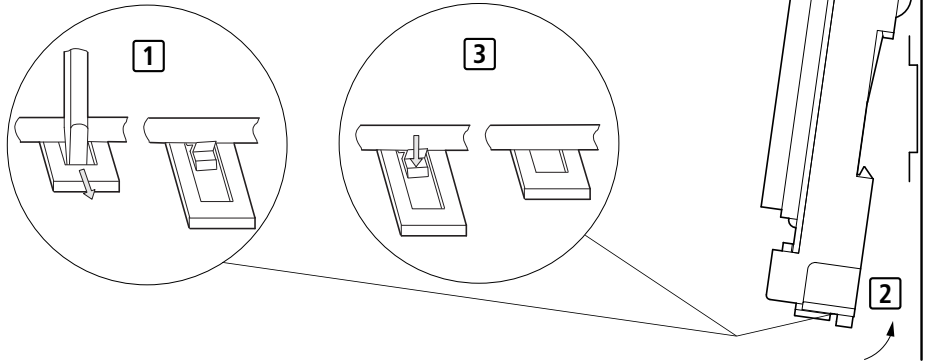
(zh) 安装
(nl) Montering
(da) Montering
(el) Τοποθέτηση
(ru) Монтаж

(pt) Montagem
(sv) Montering
(fi) Asennus
(cs) Montáž
(et) Paigaldamine

(hu) Felszerelés
(lv) Montāža
(lt) Montavimas
(pl) Montaż
(sl) Montaža

(sk) Montáž
(bg) Монтаж
(ro) Montarea

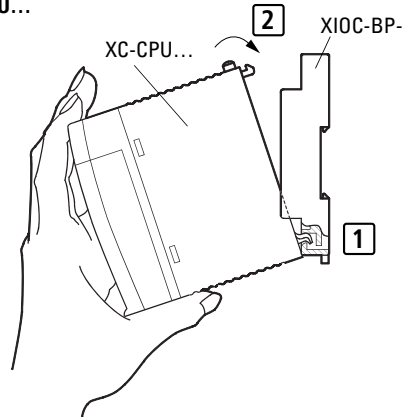
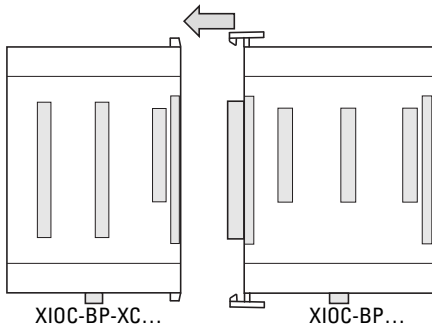
XIOC-BP...



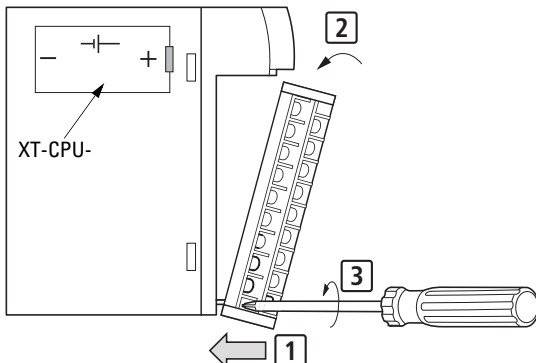
XIOC-BP...

XC-CPU...

02/13 IL05003001Z



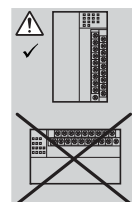
XIOC-TERM...



→ XT-CPU-BAT1: 256209

→ XIOC-TERM-18T: 258104

→ XIOC-TERM-18S: 258102

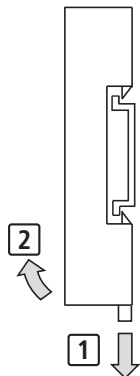


(en) Dismounting
 (de) Demontage
 (fr) Démontage
 (es) Desmontaje
 (it) Smontaggio
 (zh) 拆卸
 (ru) Демонтаж
 (nl) Demontage

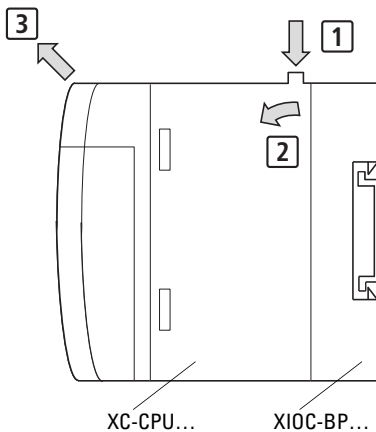
(da) Afmontering
 (el) Αφαίρεση
 (pt) Desmontagem
 (sv) Demontering
 (fi) Irrottaminen
 (cs) Demontáž
 (et) Eemaldamine
 (hu) Leszerelés

(lv) Demontāža
 (lt) Išmontavimas
 (pl) Demontaż
 (sl) Demontaža
 (sk) Demontáž
 (bg) Демонтаж
 (ro) Demontarea

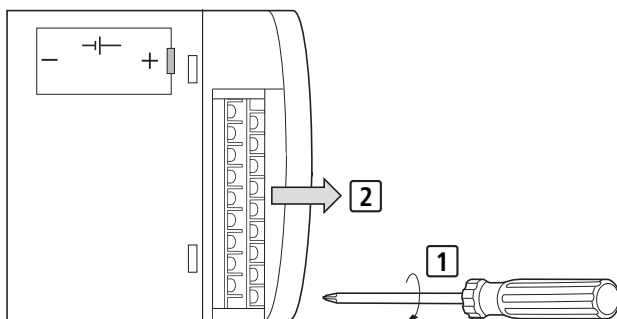
XIOC-BP...



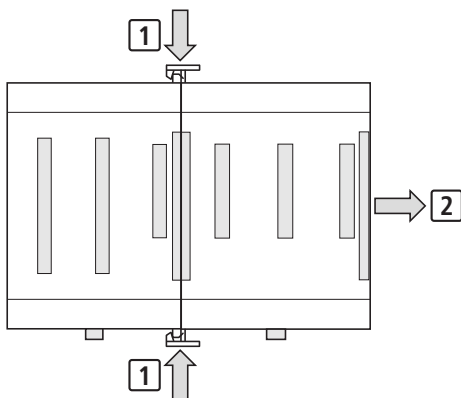
XC-CPU...



XIOC-TERM...

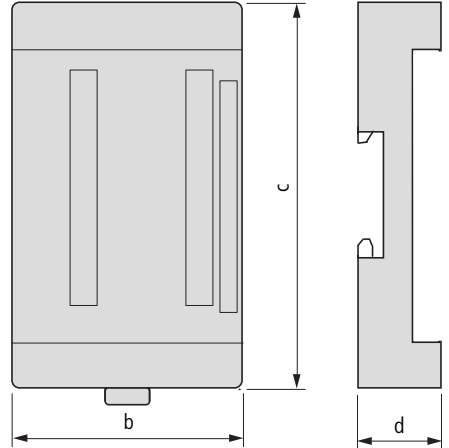
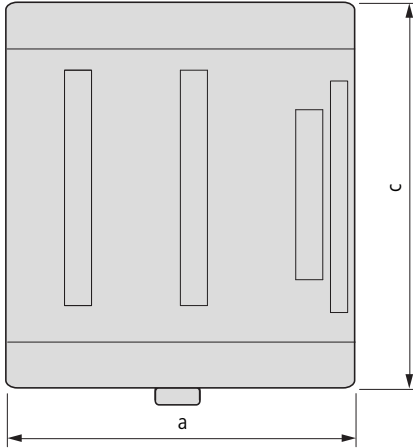


XIOC-BP...



02/13 IL05003001Z

XIOC-BP...

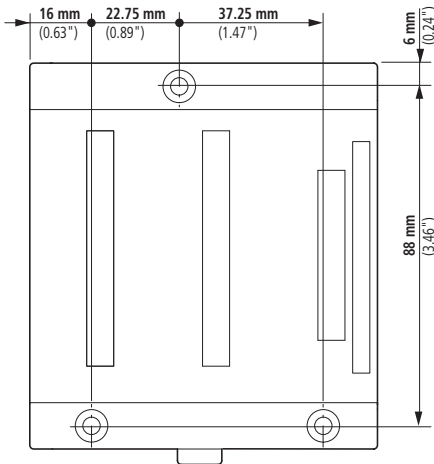


[mm]	a	b	c	d
XIOC-BP-XC	–	60	100	22
XIOC-BP-XC1	90	–	100	22
XIOC-BP-2	–	60	100	22
XIOC-BP-3	90	–	100	22
XIOC-BP-EXT	90	–	100	22

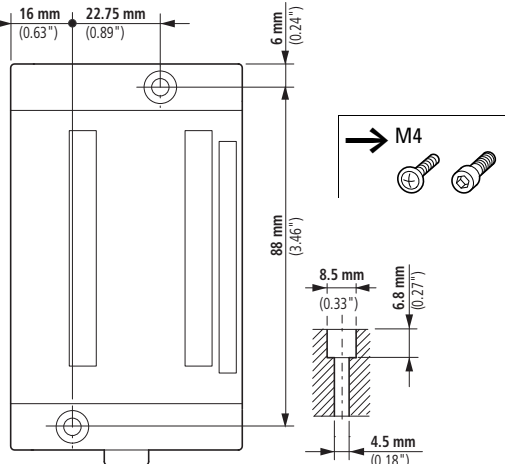
[in]	a	b	c	d
XIOC-BP-XC	–	2.36	3.94	0.87
XIOC-BP-XC1	3.54	–	3.94	0.87
XIOC-BP-2	–	2.36	3.94	0.87
XIOC-BP-3	3.54	–	3.94	0.87
XIOC-BP-EXT	3.54	–	3.94	0.87

02/13 IL05003001Z

- | | | | |
|----------------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------|
| (en) Screw fixing | (ru) Винтовое крепление | (fi) Ruuvi kiinnitys | (pl) Mocowanie na śruby |
| (de) Schraub-Befestigung | (nl) Schroefbevestiging | (cs) Šroubové upevnění | (sl) Vijajna pritrditev |
| (fr) Vis de fixation | (da) Skruerfastgørelse | (et) Kravikinnitus | (sk) Upevnenie skrutkami |
| (es) Fijación por tornillo | (el) Βιδωτή στερέωση | (hu) Csavaros rögzítés | (bg) Завитване |
| (it) Fissaggio a vite | (pt) Fixação roscada | (lv) Skrūvju stiprinājums | (ro) Fixare filetată |
| (zh) 螺栓 - 固定 | (sv) Skruvanslutning | (lt) Tvirtinimas varžtais | |

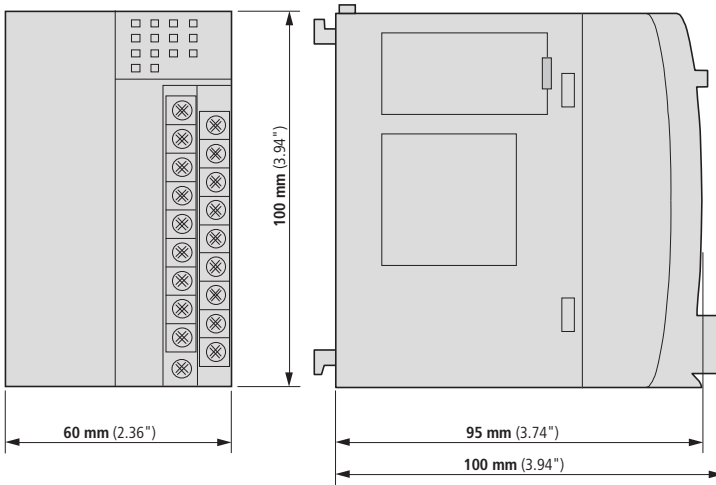


XIOC-BP-XC1 (XIOC-BP-3/EXT)

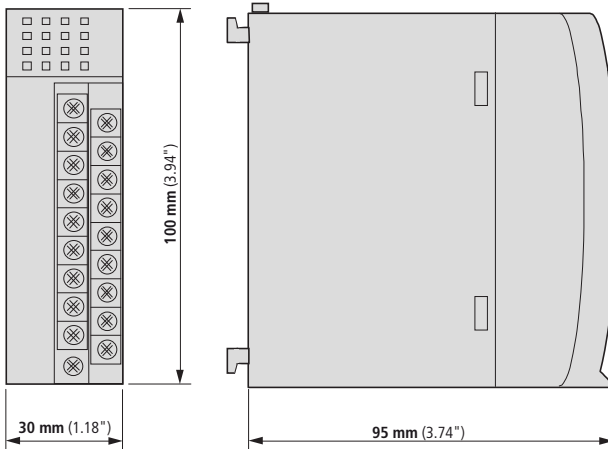


XIOC-BP-XC (XIOC-BP-2)

XC-CPU...



XIOC-...



02/13 IL05003001Z